

# GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA NÚMERO 11

## LOS "PICASSOS" DE PICASSO (P. 2)

1 **darse cuenta**: se rendre compte 2 **borrachera**: ivresse 3 **disfrutar**: jouir 4 **procedente**: originaire de, en provenance de 5 **obras de remodelación**: travaux de remodelage 6 **fondo**: collection 7 **emprender**: entreprendre 8 **herencia**: héritage 9 **elevado**: excessif 10 **ola**: vague, mouvement 11 **no tener nada que ver con**: n'avoir rien à voir avec 12 **gestualidad**: gestualité 13 **plantearse**: envisager 14 **empezar de cero**: commencer à zéro, partir de zéro 15 **muestra**: exposition 16 **malagueño**: natif de Malaga 17 **recorrido**: parcours 18 **taller**: atelier

## ILDEFONS CERDÀ (P. 4)

1 **tratadista**: auteur de traités 2 **arruinado**: ruiné 3 **desdeñar**: dédaigner 4 **coetáneo**: contemporain 5 **venidero**: futur 6 **incitar**: inciter 7 **hoy por hoy**: de nos jours 8 **pugnar por**: lutter pour 9 **dejar huella**: laisser trace 10 **máxima**: maxime 11 **barrio obrero**: quartier ouvrier 12 **pronosticar**: prédire, augurer 13 **vertiginosamente**: vertigineusement 14 **emprender**: entreprendre 15 **reformas**: réformes 16 **fin**: objectif 17 **revuelta**: révolte 18 **fuerzas del orden**: police 19 **ampliación**: élargissement, extension 20 **armonizar**: être en harmonie 21 **contemplar**: envisager 22 **abastecimiento**: approvisionnement 23 **saneamiento**: système d'égouts 24 **nivel adquisitivo**: pouvoir d'achat 25 **empuje**: poussée, entrain 26 **insostenible**: insoutenable 27 **hacinarse**: s'entasser 28 **padecer**: souffrir 29 **a raíz de**: dû à 30 **llevar a cabo**: entreprendre 31 **clase obrera**: classe ouvrière 32 **huelga**: grève 33 **implacablemente**: impitoyablement 34 **reprimir**: réprimer 35 **suscitar**: éveiller 36 **zurizar**: rendre rural 37 **adjudicar**: adjuger 38 **decretar**: décréter, décider 39 **encargarse**: se charger de 40 **laborioso**: laborieux, difficile 41 **dar forma a**: donner forme à 42 **sentar las bases**: jeter les bases 43 **cuadrícula hipodámica**: plan hippodamien 44 **manzanas achaflanadas**: pâtés de maisons aux îlots carrés chanfreinés, coins à pan coupé (chanfreins) 45 **dar lugar a**: donner lieu à 46 **entramado**: réseau, trame 47 **espacio de recreo**: îlot, espace vert 48 **de esta manera**: de cette façon 49 **levantar suspicacias**: éprouver de la méfiance 50 **sobrio**: sobre 51 **malograrse**: échouer, tourner court 52 **omitir**: omettre 53 **trazado cerdiano**: plan urbain à damier tracé par Cerdà 54 **precepto**: précepte 55 **fracaso**: échec, défaite 56 **plasmarse**: façonner, exprimer 57 **antesala**: antichambre 58 **tramo**: tronçon 59 **deudor**: débiteur, qui a des dettes morales 60 **nutrirse**: se nourrir 61 **reto**: défi 62 **redes viarias**: réseaux de voies

## BREVES, BREVES (P. 8)

1 **no es de extrañar**: il n'est pas surprenant que 2 **asegurar**: garantir, assurer 3 **cumplimiento**: accomplissement 4 **en lo referente a**: relatif à, en ce qui concerne 5 **enfocado**: abordé 6 **fundador**: fondateur 7 **herramienta**: outil 8 **preocupado por**: intéressé, préoccupé par 9 **tanto a... como a**: aussi bien... que 10 **interrumpir**: interrompre 11 **voluntariamente**: volontairement 12 **de actualidad**: d'actualité 13 **elaborar**: élaborer, préparer 14 **aborto**: avortement 15 **estar marcado**: être marqué 16 **acoso**: harcèlement 17 **alegar**: alléguer 18 **desmantelamiento**: démantèlement 19 **requisitos**: requises, conditions 20 **augmentar**: augmenter 21 **quejarse**: se plaindre 22 **huelga**: grève 23 **paro**: chômage 24 **trimestre**: trimestre 25 **temporada**: saison 26 **director de orquesta**: directeur d'orchestre 27 **trasladarse**: se déplacer, se rendre, s'installer 28 **aproximar**: rapprocher 29 **enfrentar**: confronter

## DOCE FOTOGRAMAS DE LA VIDA EN PALESTINA (P. 10)

1 **fotograma**: photogramme 2 **tomar las riendas**: tenir les rênes 3 **inundar**: inonder 4 **telediario**: journal télévisé 5 **objetivo**: objectif 6 **involucrarse**: être impliqué, se mêler 7 **labores**: travaux, besognes 8 **chaval**: jeune garçon 9 **ausencia**: manque 10 **tomar**: prendre 11 **coto privado**: réserve, terrain réservé 12 **pasadizo**: passage 13 **plantear**: proposer 14 **lucha de guerrillas**: guérillas 15 **armamentístico**: relatif à l'armement 16 **nulo**: nul 17 **inverosímil**: invraisemblable 18 **metido de lleno**: de plein 19 **espejo retrovisor**: rétroviseur 20 **percibir**: sentir, percevoir 21 **polo**: esquimau 22 **tío**: type 23 **acribillar**: cribler de balles 24 **tiroteo**: coup de feu 25 **colador**: passoire 26 **crío**: gamin, gosse 27 **actual**: actuel 28 **apoderarse**: prendre possession 29 **desperdicios**: déchets 30 **un montón**: beaucoup de, un tas de 31 **narguile**: pipe-narguilé 32 **firme**: ferme, sans fléchir 33 **empuñar**: brandir 34 **gustoso**: avec plaisir 35 **retrato**: portrait 36 **barrio**: quartier 37 **en concreto**: concrètement 38 **mezquita**: mosquée 39 **supuestamente**: apparemment 40 **caballo alado**: cheval ailé 41 **manzana**: pâté de maisons 42 **media docena**: demi-douzaine 43 **estrecho**: étroit 44 **milenario**: millénaire 45 **especies**: espèces 46 **en cuesta**: en pente 47 **ya sea de una parte o de otra**: que ce soit d'une part ou d'autre 48 **sacar juego**: trouver quelque chose à penser 49 **conjugarse**: conjuguer, combiner 50 **juegos de luces y sombras**: jeux de lumières et d'ombres 51 **evocar**: évoquer

## VIVIR EN UN CAMPO... DE MINAS (P. 16)

1 **incertidumbre**: incertitude 2 **suponer**: supposer 3 **campo de minas**: champ de mines 4 **truncarse**: tronquer 5 **toparse con**: tomber sur 6 **artefacto**: engin explosif 7 **discapacitar**: rendre invalide 8 **peatón**: piéton 9 **accidental**: par hasard 10 **orinar**: uriner 11 **arroyo**: ruisseau 12 **enredarse**: mêler 13 **sembrar**: semer 14 **indiscriminado**: indistinct 15 **de por vida**: pour toute la vie 16 **membro**: membre 17 **detonación**: détonation 18 **arrancar**: arracher 19 **propulsar**: propulser 20 **grava**: gravier 21 **desafío**: défi 22 **desgraciadamente**: malheureusement 23 **recursos**: ressources 24 **tratamiento**: traitement 25 **mutilado**: mutilé 26 **repartir**: semer 27 **municipio**: municipalité 28 **inundar**: inonder 29 **despedazado**: arraché 30 **senito**: petit sein (diminutif) 31 **plantilla**: pie 32 **estar ripiado(en Colombia y Cuba)**: être dépecé 33 **amputado**: amputé 34 **a largo plazo**: à long terme 35 **recaudar fondos**: réunir des fonds 36 **prestar ayuda**: aider 37 **entidad**: organisation 38 **inquietud**: inquiétude, intérêt 39 **más allá de**: au-delà de 40 **encarar**: faire face, prendre en charge 41 **incidir**: influencer 42 **involucrado**: insérer 43 **noches en vela**: nuits blanches 44 **consolidarse**: se consolider 45 **fructífero**: productif 46 **llevar a cabo**: entreprendre 47 **cuaderno**: cahier 48 **asolador**: dévastateur 49 **ni siquiera**: même pas 50 **retirar**: retirer 51 **costoso**: cher 52 **no vaya a ser que**: il peut arriver que 53 **desbaratar**: démantibuler 54 **desactivar**: désactiver

## AMIN MAALOUF (P. 19)

1 **multitud**: multitude 2 **no poder evitar**: ne pouvoir éviter 3 **a caballo entre**: à cheval 4 **marcado**: marqué, délimité 5 **de ahí que**: voilà pourquoi 6 **plantear**: proposer 7 **deber**: devoir, obligation 8 **sino**: sinon 9 **sucedee**: arriver 10 **marco**: contexte 11 **cuna**: berceau 13 **choque**: confrontation 14 **arraigado**: enraciné 15 **voluntad**: volonté 16 **diferenciado**: différencié 17 **a primera vista**: à première vue 18 **maniqueísmo**: manichéisme, religion syncrétique du Perse Mani 19 **credo**: credo, doctrine 20 **fe**: foi 21 **vínculo**: lien 22 **narrativa**: narration, récit 23 **escisión**: scission 24 **abogar**: plaider 25 **mutua**: mutuelle 26 **en su día**: à l'époque 27 **Al-Andalus**: Ensemble des terres de la Péninsule Ibérique sous domination musulmane (711-1492) où les trois principales religions, musulmane, chrétienne et juive, vivaient en harmonie 28 **perder de vista**: perdre de vue 29 **falla**: faille, rift, séparation 30 **tremendo**: énorme 31 **grieta**: crevasse 32 **enfrentar**: confronter 33 **constituir**: constituer 34 **a partir de**: à partir de 35 **monoteísta**: monothéiste 36 **latente**: latente 37 **protagonizar**: jouer un rôle 38 **equilibrio**: équilibre, balance 39 **concordia**: harmonie, concorde 40 **a pesar de**: malgré 41 **posiciones encontradas**: positions confrontées 42 **raíces**: racines 43 **fisura**: fissure 44 **convivencia**: coexistence, vie en commun

## PERFIL: JAVIER BARDEM (P. 21)

1 **gesto**: expression, geste 2 **matón**: tueur 3 **sequía**: sécheresse 4 **de raza**: de souche 5 **pedazo**: partie, morceau, portion 6 **manifestarse**: se manifester, se dévoiler 7 **encasillamiento**: classement 8 **varonil**: viril 9 **interpretación**: interprétation 10 **rebosante**: débordant 11 **proyectar**: projeter 12 **treintena**: trentaine 13 **carrera**: carrière professionnelle 14 **labrada a base de**: suivie sur la base de 15 **quedarse pequeño**: devenir trop petit 16 **puñetazo**: coup de poing 17 **perdedor**: perdant 18 **maniático**: maniaque 19 **desahuciado**: sans espoir 20 **tocar techo**: culminer 21 **intuir**: pressentir 22 **generar**: générer, produire 23 **recurrente**: récurrent 24 **colocar**: situer, placer 25 **en torno a**: autour de 26 **velada**: soirée 27 **mantel**: nappe 28 **chiste**: blague, histoire drôle 29 **venganza**: vengeance 30 **no poder ser menos**: ne pas pouvoir être moins 31 **regentar**: tenir (un restaurant) 32 **encandilar**: éblouir 33 **gran pantalla**: grand écran 34 **coincidir**: coïncider, partager 35 **estatuilla**: statuette

## GOYAS '08 (P. 24)

1 **aburrido**: ennuyé 2 **taquillazo indiscutible**: top film, qui fait recette indiscutable 3 **ambientar**: prendre place 4 **conformarse**: se conformer 5 **galardón**: prix, récompense 6 **destacar**: détacher 7 **dedicatoria**: dédicace 8 **aguantar**: supporter 9 **insípido**: insipide, sans caractère 10 **previsible**: prévisible 11 **torpeza**: maladresse 12 **recta final**: dernière ligne droite 13 **presupuesto**: budget 14 **colarse**: se faufiler, se glisser 15 **atormentado**: tourmenté 16 **irse de vacío**: partir les mains vides 17 **numerito**: numéro 18 **montar**: faire (son petit numéro) 19 **homenajeado**: à qui l'on rend hommage, honoré 20 **incongruente**: incongru 21 **ovación cerrada**: standing ovation 22 **entrañable**: apprécié, cher

## NOTICIAS CINE (P. 26)

1 **apuntar**: signaler 2 **inmerso**: plongé 3 **adaptación cinematográfica**: adaptation cinématographique 4 **rueda de prensa**: conférence de presse 7 **coincidir**: coïncider 8 **protagonismo**: protagonisme 9 **descarnado**: cru, décharné 10 **gran pantalla**: grand écran 11 **llevar al cine**: porter à l'écran une adaptation cinématographique 12 **ponerse a las órdenes de**: se mettre sous les ordres de 13 **la propia**: l'actrice en question, elle-même 14 **reparto**: distribution 15 **dar vida a**: jouer un rôle 16 **entrenador**: entraîneur 17 **prometida**: fiancée 18 **estreno**: première 19 **entrañable**: cher, profond 20 **pequeña pantalla**: petit écran, T.V. 21 **verse las caras**: se rencontrer, jouer dans un même film 22 **intriga**: intrigue 23 **en torno a**: relatif à 24 **contar con**: compter sur 25 **guión**: scénario 26 **imponer**: imposer 27 **lucir**: montrer 28 **doble**: double (d'un personnage) 29 **papel**: rôle 30 **estrenar**: débiter 31 **fiel**: fidèle 32 **obra maestra**: chef-d'oeuvre 33 **sentido**: sensible, imprégné de sentiments 34 **retrato**: portrait 35 **señorito**: fils à papa, jeune homme d'une famille aisée, propriétaire, très souvent insolent 36 **guardés**: gardien 37 **pronunciadísimo**: très marqué 38 **omitir**: exclure 39 **tropezar dos veces en la misma piedra**: trébucher sur la même pierre, (una y otra vez) se tromper sans cesse

## LA RADIO (P. 28)

1 **aparato**: appareil 2 **en torno a**: environ 3 **serial**: feuilleton 4 **reencuentro**: reunion, rencontre 5 **vínculo**: lien 6 **esperanzador**: plein d'espoirs, encourageant 7 **suceder**: arriver 8 **ordenador**: ordinateur 9 **mando a distancia**: télécommande 10 **dispositivo**: dispositif 11 **onda**: onde 12 **tubo de vacío**: tube à vide 13 **a pilas**: à piles 14 **como en**: comme 15 **soler prestar**: avoir l'habitude de prêter 16 **llevar encima**: porter 17 **vertiginoso**: vertigineux 18 **valorar**: apprécier la valeur des choses 19 **gama**: gamme 20 **chaval**: gamin, jeune garçon

## NOTICIAS CIENCIA Y TECNOLOGÍA (P. 30)

1 **designar**: désigner 2 **clave**: clé 3 **aportar**: apporter 4 **nutrirse**: puiser 5 **buscar**: chercher 6 **devolver**: renvoyer 7 **significado global**: sens global 8 **ser capaz**: être capable de 9 **fabricante de coches**: fabricant d'automobiles 10 **propulsar**: propulser 11 **alta gama**: haute gamme 12 **prestaciones**: prestations 13 **equipamientos**: équipements 14 **concesionario**: concessionnaire 15 **contagio**: infection 16 **estadísticas**: statistique 17 **fuelle de propagación**: source de propagation, d'infection 18 **red**: réseau 19 **particular**: usager particulier 20 **blanco**: cible 21 **investigador**: chercheur 22 **transcendental**: transcendantal, très important 23 **poblar**: s'installer 24 **pasar por**: passer par, inclure 25 **disminuir de tamaño**: réduire le format 26 **hasta límites insospechados**: à l'extrême 27 **a día de hoy**: actuellement 28 **larga vida a**: longue vie...!

## VIVIR PARA SERVIR (P. 34)

1 **galope**: galop 2 **cabalgar**: monter à cheval 3 **agarrar**: saisir 4 **huella**: trace 5 **fuga**: fuite 6 **tolería**: campement d'Indiens 8 **patagónico**: patagonique 9 **hechicero**: sorcier 10 **arrancar**: arracher 11 **poblado**: village 12 **huida**: fuite 13 **constante**: caractéristique habituelle, habitude 14 **en el seno de**: au sein de 15 **acomodado**: aisé 16 **vocación**: vocation 17 **restos óseos**: restes osseux 18 **no es de extrañar**: n'est pas surprenant 19 **vasta**: vaste 20 **a pesar de**: malgré 21 **espeso**: épais 22 **desembocar**: se jeter, avancer 23 **transitado**: transité 24 **aportar**: contribuer 25 **apenas**: à peine 26 **establecer**: établir 27 **logro**: accomplissement 28 **mediador**: médiateur 29 **fronterizo**: frontalier 30 **curso**: cours 31 **cumbre**: sommet 32 **encargo**: commande, commission 33 **territorio austral**: territoire du sud 34 **otorgar**: otorguer 35 **perito**: expert 36 **marcar**: marquer 38 **cima**: cime, sommet 39 **imponer**: imposer 40 **planteamiento**: exposé, raisonnement 41 **reconocimiento**: reconnaissance 42 **secuestrar**: kidnapper 43 **donar**: donner 44 **eminencia**: éminence, expert en 45 **inaugurar**: inaugurer 46 **hombre orquesta**: homme orchestre 48 **legua**: lieue = 5,572 mètres 49 **sepultar**: enterrer 50 **cenizas**: cendres 51 **sacar la lengua**: se jeter (dont la langue terminale se jette ou rejoint) 52 **bautizar**: baptiser

## MARAVILLAS IBEROAMERICANAS (P. 38)

1 **convocar**: organiser 2 **concurso**: concours 3 **hacerse público**: annoncer 4 **exenta**: exempte 5 **medio lucrativo**: moyen lucratif 6 **igualitario**: égalitaire 7 **ya que**: puisque 8 **secundar**: seconder 9 **dar apoyo**: appuyer 10 **criterio**: critère 11 **dar importancia**: donner de l'importance à 12 **curiosamente**: curieusement 13 **floreamiento**: épanouissement 14 **agonía**: agonie 15 **tras**: suite à 16 **ocupación**: occupation, envahissement 17 **caudillo**: dictateur militaire 18 **tolteca**: toltèque, groupe ethnique de l'Amérique centrale 19 **afectar**: marquer 20 **sobre todo**: surtout 21 **otorgar**: otorguer, donner 22 **reconocimiento**: reconnaissance 23 **vigilar**: surveiller 24 **cerro**: colline 25 **datar**: dater 26 **padre**: père, curé 27 **descartar**: éliminer, écarter, rejeter 28 **por completo**: complètement 29 **con motivo de**: à l'occasion de 30 **dar el visto bueno**: donner son accord à 31 **ubicado**: situé 32 **abarcar**: s'étendre 33 **estadounidense**: propre des États-Unis 35 **escondite**: cachette 36 **edificación**: édifice, édification

## ALCOY: MOROS Y CRISTIANOS (P. 40)

1 **la Reconquista**: reconquête, correspond à la conquête des royaumes musulmans de la péninsule Ibérique par les souverains chrétiens 2 **moro**: Maure, arabe 3 **centrarse**: se concentrer 4 **patrón**: saint patron 5 **destacar**: détacher, ressortir 6 **alcoyano**: habitant de la ville d'Alcoy (Alicante) 7 **representación**: représentation 8 **festero**: participant à une fête 9 **eventual**: éventuel 10 **Península Ibérica**: péninsule Ibérique, Espagne et Portugal 11 **mandato**: mandat 13 **Reyes Católicos**: Rois Catholiques, Ferdinand d'Aragon (1452-1516) et Isabel de Castille (1451-1504) 14 **tomar**: prendre d'assaut 15 **desfile**: parade 16 **carroza**: carrosse 17 **traje**: costume 18 **puro**: cigare 19 **pólvora**: poudre, feu d'artifice 20 **jolgorio**: bringue 21 **culminar**: culminer 22 **trabucos**: tromblon 23 **arcabuz**: arquebuse 24 **espingarda**: ancien fusil 25 **comparsa**: troupe de gens masqués de la même manière, groupe de figurants 26 **encabezar**: être en tête 27 **emotividad**: émotion 28 **encargar**: être chargé de, responsable de 29 **privilegio**: privilège 30 **rotar**: passer d'une personne à une autre 31 **clave**: clef 32 **el elegido**: l'élu 33 **no dejar de**: en être toujours (surpris) 34 **oscilar**: osciller 35 **suma**: somme 36 **vestimenta**: vêtement, habit 37 **bordado**: broderie 38 **abundar**: être abondant 39 **pieza**: pièce, partie 40 **hierro**: fer 41 **localidad**: localité 42 **provincia**: province 43 **frijoles**: haricots 44 **frase hecha**: phrase toute faite, tournure idiomatique 45 **romper**: casser, briser 46 **baraja**: jeu de cartes

## MUJERES DE OJOS GRANDES (P. 42)

1 **costar mucho trabajo**: être laborieux 2 **montón**: tas 3 **casualidad**: coïncidence 4 **colocar**: placer, mettre 5 **fulminante**: foudroyant 6 **postración**: détresse, prostration 7 **lidar**: batailler 8 **empeñado en**: obstiné à 9 **depositario**: dépositaire 10 **poblano**: rural 12 **prócer**: éminent 13 **misa**: messe 14 **de remate**: en plus 15 **provincial**: leader régional 16 **hacendado**: propriétaire d'un terrain 17 **inversionista**: investisseur 18 **libanés**: Libanais 19 **avizar**: percevoir, voir au loin 20 **dicha**: bonheur 21 **idiotez**: idiotie 22 **arrepentirse**: regretter, se repentir de 23 **torbellino**: tourbillon 24 **meter hasta el fondo**: pénétrer profondément 25 **punzada**: élanement 26 **lujuria**: luxure 27 **deleite**: délice 28 **fundirse**: se fondre 29 **tediosa pareja**: ressemblance tédieuse 30 **mecer**: bercer 31 **barriga**: ventre 32 **embarazada**: enceinte 33 **distraído**: distraît 34 **anunte**: consentant 35 **apostar**: parier 36 **ajeno**: d'autrui 37 **gozar**: jouir 38 **pecera**: aquarium 39 **palabrerío**: verbiage, bavardage 40 **júbilo**: joie 41 **desdicha**: malheur 42 **enfrecido**: intense, ardent 43 **prever**: prévoir 44 **pinzas para (de) depilar cejas**: pincettes à dépiler 45 **terso**: lisse 46 **pantaletas**: panties 47 **regar**: arroser 48 **dineral**: beaucoup d'argent 49 **caja fuerte**: coffre fort 50 **ropero**: armoire 51 **estrenar**: porter pour la première fois, étrenner 52 **ostentaciones**: ostentations, extravagances 53 **descalificar**: disqualifier 54 **insensatez**: manque de bon sens, stupidité 55 **precipicio**: précipice 56 **insobornable**: incorruptible 57 **insustituible**: irremplaçable 58 **arriesgarse**: oser, se risquer 59 **desvarío**: absurdité 60 **linchamiento**: lynchage 61 **atrio**: portique 62 **zócalo**: place (au Mexique) 63 **presa**: prisonnière 64 **quemazón**: brûlure 65 **pulsera**: bracelet 66 **gastar**: user 67 **gripa (gripe)**: grippe 68 **jolgorio**: fête, bringue 69 **merecerse (algo)**: mériter 70 **sacudirse**: se secouer 71 **paja**: paille 72 **establo**: étable 73 **campesino**: paysan 74 **güero**: blond 75 **despojado**: dépourvu 76 **rebasar**: dépasser (en voiture) 77 **honrado**: honnête 78 **mutuo acuerdo**: mutuel accord 79 **deberes**: devoirs 80 **merienda**: goûter (le) 81 **sembradíos**: champs semés 82 **tregua**: trêve 83 **temblar**: trembler 84 **lágrima**: larme 85 **implorar**: implorer 86 **recostar**: appuyer 87 **alivio**: soulagement 88 **dulzura**: douceur 89 **sobrellevar**: supporter